

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Eine Produktenschau auf andere Art : eine Beschreibung, keine Prüfberichte oder Auszüge daraus

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Eine Produktschau auf andere Art

(Eine Beschreibung, keine Prüfberichte oder Auszüge daraus)

## Allamand - Bodенbearbeitungsgeräte

Das Lieferprogramm dieser Firma umfasst eine grosse Auswahl an Bodенbearbeitungsgeräten. Von diesen wollen wir einige kurz herausgreifen.

Der neue Anbau-Winkeldrehpflug «Ceres» leistet (dank der Verwirklichung der letzten Fortschritte) in den schwierigsten Bodенverhältnissen einwandfreie, saubere Arbeit. Die Hauptvorteile der Ceres-Anbau-Winkeldrehpflüge sind in der Schnellverstellvorrichtung zu suchen, die das Beibehalten der Arbeitstiefe bis an das Ende der Furche erlaubt. Die Profilstahlgrendel (Zugfestigkeit 80 kg/mm<sup>2</sup>) verleihen dem Pflug eine aussergewöhnliche Stabilität und ein gefälliges Aussehen. Die patentierte Konstruktion mit Selbstauslöser beseitigt alle Ueberlastungsgefahren und verhindert ein nachträgliches Hängenbleiben am berührten Objekt. Diese leicht-wendbaren Ceres-Anbau-Winkelpflüge werden auch für Traktoren mit Regelhydraulik geliefert. - Es sind vier verschiedene Typen erhältlich, wobei die Arbeitstiefe zwischen 10–30 cm, die Arbeitsbreite zwischen 20–45 cm reguliert werden kann.

«Cybele»-Zweischarpflüge sind ebenfalls nach den modernsten Prinzipien konzipiert. Sie gestatten eine Anpassung an die Traktorspurbreite. Die Scharen können seitlich versetzt werden, um die gewünschte Arbeitsbreite zu erreichen. Die beiden Pflughälften sind schräg einstellbar, so dass gleiche Furchenpaare in allen Böden erzielt werden können. Das Aufrichten ist stufenlos regulierbar. Es besteht zudem die Möglichkeit, durch Anbringung einer Stützrolle, den Pflug einscharig zu verwenden. Der Pflug ist mit Meisselscharen ausgerüstet. Die gewundene oder

zylindrische Riesternform ist zweckmässig. Die zweiseitig verwendbaren Messerseche sind auswechselbar. Zum Misteinlegen sind spezielle Vorschäler erhältlich. Bei Bestellung ist die Spurbreite des Traktors anzugeben, ebenso ob er mit Normal- oder Regelhydraulik sowie mit Dreipunktkuppelung I oder II ausgerüstet ist. Diese Zweischarpflüge sind je nach Typ für Traktoren zwischen 20 bis 60 PS geeignet.

Mit den Pendeleggen «Vicon» wird ein ideales Saatbett in einem Gang erreicht. Diese zweibalkigen Pendeleggen werden durch ein Schwungrad und einen exzentrischen Pendelmechanismus angetrieben. Dieser Mechanismus hat sich in einer leichteren Ausführung bei über 200'000 Vicon-Pendeldüngerstreuern bewährt. Arbeitsbreiten sind erhältlich zu 3 und 4,30 m, wobei die Arbeitstiefe bis zu 20 cm beträgt.

Rupex-Scheibeneggen haben sich als ausserordentlich widerstandsfähig erwiesen. Diese Geräte haben ein Spezial-Kugelgelenk, welches die vorderen und hinteren Scheibengruppen miteinander verbindet. Ein sogenannter Silentblock ermöglicht ein freies Schwenken des vorderen Tandems gegenüber dem Hinterteil. Dieser Vorteil kommt vor allem in Reihenkulturen und beim Wenden am Feldende zur Geltung. Aufgeschobene Erdwälle gibt es somit keine mehr. Die vorderen und hinteren Scheibentandems sind zudem unabhängig über ein Hebelsystem einzeln verstellbar. Ein wichtiges Plus bietet auch die zusätzliche Scheibe in der linken, hinteren Gruppe. Sie sorgt dafür, dass auch der Mittelstreifen tadellos durchgearbeitet wird.

Interessenten wenden sich an:

**Allamand SA, 1110 Morges VD** (beachten Sie auch das Inserat).

## **SCHMOTZER-Rübenvollernter**

Die Marke liefert 3 Typen dieser bekannten Rübenvollernter, die den von Betrieb zu Betrieb unterschiedlichen Anforderungen gerecht werden. Der bewährte Typ BK 2 für Traktoren ab 30 PS und einem Bunkerfassungsvermögen von 1,5 t erlaubt auch den Einmannbetrieb. Die Maschine lässt sich elektrisch oder mit Hilfe von Bowdenzügen vom Traktor aus steuern. Der Typ BK 300 für Traktoren ab 35 PS und einem Bunker mit 1,5 t Inhalt ist eine Maschine, die ohne jegliche Ueberwachung durch eine zweite Person arbeitet. Sämtliche Funktionen werden mit Hilfe der am Traktorkotflügel befestigten zwei Vierwegschaltern elektrisch gesteuert. Ein akustisches Signal warnt den Fahrer bei Ueberlastungen des Rübenelevators durch Steine und dergleichen. Für noch grössere Leistungen ist das Modell BK 400 lieferbar. Sein Bunker fasst 2,0 t und der Leistungsbedarf beträgt 45 PS. Auch diese Maschine ist, wie das Modell BK 300, für den Einmannbetrieb konstruiert. Alle Modelle erlauben sowohl eine Quer- wie auch Längsschwadablage des Rübenblattes.

Interessenten wenden sich an:  
Paul Henriod S.à.r.l., 1040 Echallens.

## **«HORNDRAULIC»-Frontlader**

Seit 20 Jahren hat die Protractor AG in Riedholz die Generalvertretung dieser Frontlader. Ein einfacher, preisgünstiger Lader, der an fast alle Traktorentypen montiert werden kann. Der «Horndraulic»-Frontlader ist ein Ladegerät, das für landwirtschaftliche Betriebe aller Grössen bestens geeignet ist. Er lässt sich leicht anbauen und wieder vom Traktor abnehmen. Für die Einmann-Bedienung ist er sehr wirtschaftlich und kann für alle Ladearbeiten verwendet werden. Auch wird zusätzlich eine Hubstapelverrichtung dazu geliefert, zum Heben von Harassen, Heu- und Strohballen etc. Ferner ist auch eine hydraulisch gesteuerte Kiesschaufel erhältlich.

Die gleiche Firma liefert auch einen Heck-Kran-Lader zum Anbau an die Traktor-Hydraulik. Dieses Heckaggregat kann zum Mistladen sowie Grabenbaggern ver-

wendet werden und ist ebenfalls sehr preisgünstig.

Interessenten wenden sich an:  
Protractor AG, 4533 Riedholz.

## **EMS-Harnstoff**

Es ist eine bekannte Tatsache, dass Maissilage reich an Kohlehydraten ist, jedoch einen relativ niedrigen Eiweissgehalt aufweist. Durch einen Harnstoffzusatz beim Silieren kann die Maissilage eiweissmässig aufgewertet und dem Eiweissgehalt von Klee- und Grassilage angeglichen werden. Silagen von Grün- und Körnermais, die gemäss Nährwerttabelle einen Roh-eiweissgehalt von 1,8% aufweisen, können durch eine 0,5-prozentige Harnstoffzugabe beim Silieren (= 500 g Harnstoff auf 100 kg Silomais oder 2,5 kg je m<sup>3</sup>) von 1,4% auf 3,2% Roh-eiweissgehalt gebracht werden. Dieser Roh-eiweissgehalt entspricht etwa einer Klee- und Grassilage, die je nach Schnitzeitpunkt und Anwelkung 2,8–4,8% Roh-eiweiss enthält. Versuche ergaben, dass bei richtigem Vorgehen dieser Harnstoffzusatz die Silage verbessert, ohne einen schädlichen Einfluss auf den Gärungsverlauf, die Schmachthaftigkeit des Futters und die Milchqualität auszuüben. Pro ausgewachsenes Tier und Tag sollen pro Tag nicht mehr als 150 g Harnstoff verfüttert werden, was bei der oben angegebenen Konzentration etwa 30 kg Maissilage entspricht. Diese Form der Eiweissgehaltserhöhung von Maissilage ist erheblich billiger als ein Zusatz von beispielsweise Sojaschrot. Für die Silierung kann ohne weiteres der handelsübliche Dünger-Harnstoff verwendet werden, da derselbe wegen seiner hohen Reinheit den Anforderungen der Fütterung vollauf entspricht.

Eine interessante Möglichkeit Wiesen und Mais eine Harnstoff-Kopfdüngung zu verabfolgen, ist das Verteilen des in Wasser gelösten Harnstoffes mittels Druckfass. Ein Druckfass von 3000 Liter Inhalt kann bei einer Spritzbreite von ca. 10 m innert weniger Minuten auf eine Fläche von 40–50 Aren entleert werden. Das entspricht bei einer zu düngenden Fläche von 30 Aren und bei einer Kopfdüngung von beispielsweise 2 kg Harnstoff/Are für Mais, einer

Menge von 60 kg Harnstoff, die vor der Füllung ins Fass gegeben, eine Konzentration von 2% ergeben.

Interessenten wenden sich an: Emser Werke AG, 8022 Zürich

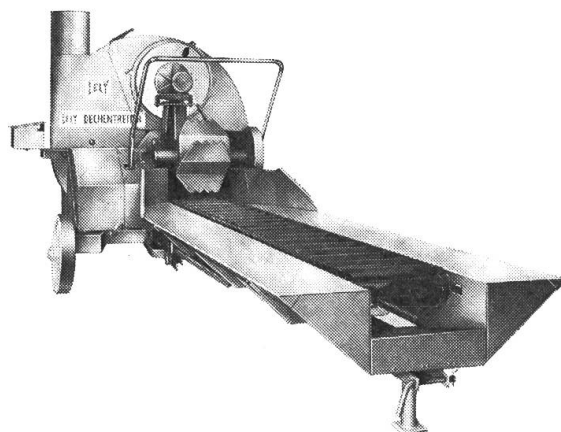
## VGL-Lademaschinen

Die Abladehäcksler Büffel I und II von Lely-Dechentreiber sind Ablademaschinen für Ladewagen, speziell für Silofutter, aber auch zum Abladen auf den Heustock geeignet. Der niedrige und leicht hochklappbare Trog passt unter jeden Ladewagen, auch unter Tieflader. Seine nutzbare Länge von 3 m vermag das gesamte Ladegut aufzunehmen. Mit dieser preisgünstigen Maschine sind 6 verschiedene Schnittlängen möglich.

Zum Schneiden und Fördern von Stroh, Heu und Grünfutter eignen sich die Wilhelma-Vielzweckgebläse ausgezeichnet. Die Gebläse können durch den Einbau des entsprechenden Schneidwerkes sowie der geeignetsten Zuführvorrichtung optimal auf den Einsatzschwerpunkt abgestimmt werden. Soll das Fördergut nicht geschnitten werden, kann durch einfachen Ausbau des Schneidwerkes, das Gebläse in einen vollwertigen Schaufelförderer verwandelt werden. Wird der ebenfalls erhältliche Abteilflügel eingebaut, können bei langem und trockenem Erntegut Höchstleistungen erzielt werden. Selbst grosse Heuballen, die sonst den Gebläseansaug verstopfen würden, werden bei Benutzung dieses Abteilflügels einwandfrei gefördert. Für die Förderung von Grüngut, speziell von Rüben-

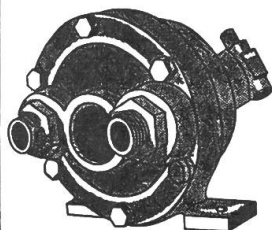
blatt, ist der Einbau eines Mitnehmerflügels empfehlenswert, da von ihm die Wurfwirkung des Schaufelrades unterstützt und die Rübenköpfe zerkleinert werden.

Himmel Schneid- und Ablade-Gebläse sind erhältlich mit Direktantrieb, mit Keilriemenantrieb mit und ohne Motor und für Zapfwellenantrieb. Das Typenprogramm umfasst alle notwendigen Leistungsstärken, so dass für jeden Betrieb die richtige und genau passende Gebläseanlage zusammengestellt werden kann. Unterschiedliche Schnittlängen können auf einfache Weise durch die Zahl der eingesetzten Gegenschnitten erreicht werden. Die Schneidmesser des gegen Steine, Draht und dergleichen unempfindlichen Messerrades, können auf einfache Weise ausgetauscht werden. Soll das Fördergut überhaupt nicht zerkleinert werden, so kann das Schneidrad entfernt und damit die Leistung erhöht werden.



Interessenten wenden sich an: VGL-Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH, 8050 Zürich.

- bis 40 atü
- preiswert
- sehr haltbar



## Es gibt keine besseren Zapfwellenpumpen

zum Waschen, Spritzen, Sprühen, Jauchefahren, Beregnen, Kellerentleeren u.v.m. als die von IMA, BBA und Wiesenburg anerkannten

**APOLLO-Pumpen ab SFr. 230.-**

**Farm- und Industriemaschinen 9494 Schaan**  
Postfach  
Telefon (075) 2 35 14

# NEU: Mistzettmaschine **WELGER**

nun auch mit 4 stehenden Streuwalzen für Fein- und Breitstreuung lieferbar.  
— Also noch bessere Auswertung des Mistes, noch grössere Flächenleistung.



Das neue 4-Walzen-Streuwerk ist ein AGRAR-Fabrikat. Mühelos und ohne Werkzeug ist es von der Maschine abnehmbar. Die 4 Ölbad-Getriebe und einsatzgehärtete Zinken vermindern die Abnutzung stark.

**Die gut durchdachte Abdichtung der Streuwalzengetriebe verunmöglicht das Eindringen von Jauche und Schmutz ins Ölbad.**

Daher: Störungsfreie Arbeit und viel längere Lebensdauer.

Für kleinere Traktoren oder Bergliegenschaften stehen AGRAR-Mistzettmaschinen in besonders niedriger Bauart für Sie bereit.

Bitte um Prospekt für Mistzettmaschine WELGER

Adresse: \_\_\_\_\_



Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG